

受了汉字，而不是电脑改变了汉字，因此有人称它为电脑文字，表明它是最佳信息交换应用程序的语种。

我认为汉字会越来越简洁，因为汉字字形演变的总趋势是简化，这个结论是以汉字发展史上的无数事实为依据的。汉字现代化就是要寻求提高汉字应用效率的途径，而简化汉字正是为了使汉字成为一套比较好学使用的书写工具，以适应现代化建设的需求。推行简化字对于扫除文盲、普及教育、提高学习和工作效率都有好处。当代中文信息处理技术的发展更证明了简化汉字是完全符合现代化方向的。因此，坚持汉字简化的方，既是发展教育、提高全民族科学文化素质的需要，也是适应未来信息社会发展的需。

但我觉得这样失去了它的一些价值。从它的发展来看，它会越来越符号化，那样它就失去了一定的美感，书法的发展会受到一定的限制。再从信息技术化来，书法可能被电脑文字所代替，从而衰落，这样世界上便少了一种艺术！

**Линь Цзин**

*Синьцзянский университет  
(КНР, Урумчи)*

### **Традиционная культура Китая — происхождение и развитие письменности\***

История китайской цивилизации подобна поэме, написанной на длинном свитке. Современная цивилизация — это наследство и продолжение традиционной культуры, и вместе с тем именно современная культура изменяет и пересматривает традиционную.

Китайская культура восходит к незапамятным временам, она глубока, многогранна и вместе с тем предвещает в будущем величие и процветание Китая.

Письменность — показатель цивилизации. Это кристалл народной мудрости и инструмент коммуникации традиционной культуры.

Три самых древних вида письменности в мире — это вавилонская клинопись, египетские пиктограммы и китайские иероглифы.

---

\* Перевод с китайского К. Б. Лозовской.

Хотя все эти виды письменности произошли из рисунков, но именно развитие китайских иероглифов происходило по-особенному. В мире многие народы используют фонетический, буквенный алфавит, в Китае же обособленно используют систему *чжунь* (специальная система, которая передает звучание иероглифа, используемая на Тайване. — *Прим. переводчика*), что демонстрирует оригинальный подход китайцев к познанию мира.

Китайские иероглифы изменялись в течение 6000 лет, и эволюция прошла следующие основные этапы:

— **Цзягувэнь** (надписи на костях и черепаших панцирях). Эпоха Шан.

— **Цзиньвэнь** (надпись на бронзе, обычно на ритуальных сосудах). Эпоха Чжоу.

— **Сяочжуань** (малый устав, унифицированный иероглифический почерк, ныне употребляется на печатях). Эпоха Цинь.

— **Лишу**. Эпоха Хань.

— **Кайшу** (нормативное, уставное) написание иероглифов) Период Вэй-Цзинь.

— **Синушу** и **Цаошу** (два вида скорописи).

В каждую историческую эпоху китайские иероглифы обладали своим специфическим начертанием, яркими индивидуальными художественными особенностями.

Китайские иероглифы эволюционировали от простых рисунков до символических знаков из линий и штрихов, более того, были адаптированы для гравировки на камнях и печатного станка. В процессе создания письменности удалось полностью реализовать своеобразие и изящество каждого начертания китайского иероглифа, его прикладную значимость, мастерство и оригинальность замысла.

Только начиная с объединения страны Цинь Шихуаном китайская письменность пошла по дороге постепенного поэтапного развития. В каждую историческую эпоху иероглифы были уникальны и несли в себе особенности народных нравов и обычаев. Мудрость и трудолюбие дочерей и сыновей Китая навеки отражены в китайской письменности и глубоко запечатлены в ее истории.

Однако сейчас многие мало знают о письменности родной страны, но самое главное, перестают ее ценить, тогда как к языкам и письменности других стран испытывают огромный интерес.

Письменность — это душа страны, и чтобы понять, как развивается и изменяется Родина, понять историю Родины, ее дух и самую суть, мы и выбрали эту тему. Китайская письменность всегда привлекала внимание всего мира, но именно удивительный способ записи языка обладает уникальной формой выражения. Люди восторгаются искусством каллиграфии, восхищаются самим процессом его развития.

Первые и самые важные этапы в развитии каллиграфии — это Цзягувэнь и Цзиньвэнь эпохи Шан и Западной Чжоу. В Циньское время процесс эволюции шел чрезвычайно бурно, был переосмыслен, исправлен стиль Дачжуань (большое уставное письмо), и возник Сяочжуань (малое уставное письмо). Окончательно развился стиль Лишу; Цаошу («травянистое письмо») эволюционировал до Чжанцао (уставная скоропись); Синшу и Кайшу пока только зарождались. Появляется все больше и больше мастеров каллиграфии.

Эпохи Троецарствия, Западной и Восточной Цзинь, Южных и Северных династий — это время дальнейшего развития каждого иероглифического стиля.

С конца эпохи Западной Хань начался постепенный закат стиля Лишу; Кайшу, наоборот, стал стремительно набирать силу; Цаошу уже начал изменяться от Чжанцао (уставная скоропись) до современного начертания; параллельно с Лишу стал видоизменяться и расцветать и стиль Синшу. Знаменитые мастера каллиграфии создают свои произведения, появляется большое количество важных теоретических исследований на эту тему. Это выдающийся период в истории китайского искусства.

Эпохи Суй и Тан — золотой век в истории китайской каллиграфии. Династия Суй как государство просуществовала недолго, поэтому каллиграфия не смогла полностью развиваться. Тем не менее, каллиграфия этой эпохи стала своеобразным указующим путем, источником для каллиграфии династии Тан.

Каллиграфию эпохи Тан можно разделить на три периода: Ранняя Тан, период расцвета династии Тан, Поздняя Тан. В это время каллиграфия достигла своего пика в развитии.

В эпоху Пяти Династий, династий Сун, Ляо и Цзинь в истории каллиграфии наступил перерыв. Это время военной смуты и путаницы, что стало причиной нестабильности в искусстве вообще и в каллиграфии в частности.

В эпохи Сун и Юань каллиграфия перестала развиваться, и возрождение в эпоху Мин проходило в русле течения каллиграфов-прописников. Этот период можно разделить на Раннюю, Среднюю и Позднюю Мин. В тот момент довольно динамично развивалось искусство гравировки иероглифов на камнях и печатях.

За триста лет правления династии Цин каллиграфия прошла через непростые испытания. Освободившись от «оков копирования», которым занимались каллиграфы-прописники династий Сун, Юань и Мин, цинские каллиграфы смогли открыть новую эпоху — эпоху эпиграфики, эпоху надписей на камнях. В особенности развились тогда стили Чжуань и Лишу, которые использовались на каменных сооружениях и памятниках династии Северной Вэй. Эти новые стили не уступали по красоте Кайшу династии Тан, Синшу династии Сун, Цаошу династии Мин. Это время впервые после династии Тан стало новой вершиной в истории каллиграфии.

С развитием информационного общества ярче проявилась самобытность и уникальность китайских иероглифов. В XXI в. в новых компьютерах стала использоваться система звукового управления и голосового ввода текстов. Эта система фактически отменяет основанную на буквах клавиатуру по причине того, что в английском языке количество звуков и звуко сочетаний превышает десять тысяч, тогда как в китайском языке всего 400 звуковых словосочетаний, у каждого словосочетания есть максимум четыре варианта прочтения (тона, интонации)<sup>1</sup>.

Именно поэтому американский филолог Гарри Геннингс (Garry Gennings) в книге «Мировой язык» дал высокую оценку лаконичности, точности, аккуратности и прогрессивности китайского языка. Он считает, что только тысячелетнее упорство китайцев смогло «отполировать грамматики западных языков и решить многие проблемы», и в итоге, скорее всего, «останется только несколько тысяч самостоятельных иероглифов и некоторое количество очень эффективных правил набора и написания».

---

<sup>1</sup> Автор статьи имеет в виду то, что китайский язык фактически удобнее, проще, быстрее и эргономичнее «заводить в компьютер» именно из-за его структуры. Слоги китайского языка короче, их всего 400, произносятся они быстрее, тогда как английский в этом смысле «длиннее», и приходится затрачивать больше времени при голосовом вводе данных и программировании. (Прим. переводчика.)

Бывший редактор британского журнала «New Scientist» Майк Крус решительно заявляет, что в ближайшем будущем китайский язык будет «развертываться в полную мощь». Вполне возможно, в будущем основные исследования о структуре языков и письменности переместятся в Китай.

Одним словом, компьютеры «восприняли» иероглифы, но компьютеры их не поменяли, поэтому многие люди уже считают их настоящей «компьютерной письменностью», понимая под этим, что китайский язык — самый лучший и самый удобный язык для программ и приложений.

Мы полагаем, что китайские иероглифы будут более лаконичными и четкими, поэтому общая тенденция — упрощение их написания.

Модернизация китайских иероглифов — это поиск методов повышения практичности и эффективности их использования. Упрощение иероглифов нужно для того, чтобы они стали удобным в использовании инструментом, чтобы они адаптировались к требованиям строительства современного общества. Упрощение иероглифов ведет к ликвидации безграмотности, распространению и популяризации образования, повышению эффективности в работе и учебе. Развитие науки и техники, которому во многом способствует коммуникация на китайском языке, еще больше подтверждает тот факт, что упрощение китайских иероглифов — это тенденция, которая полностью соответствует задачам модернизации. Именно поэтому поддержка процесса упрощения иероглифов — это и поддержка образования, и повышение научной культуры всего народа, и адаптация к требованиям развивающегося информационного общества.

К сожалению, на наш взгляд, иероглифы в каком-то смысле потеряли свою ценность и значимость. Если проследить историю развития иероглифов, то можно увидеть, что они все больше становятся абстрактными символами, а это приводит к потере эстетики и красоты. Развитие каллиграфии в таком случае тоже ограничивается и тормозится.

С дальнейшим развитием информационных технологий каллиграфия, возможно, будет полностью заменена компьютерной письменностью, написание иероглифов придет в упадок, и наш мир окончательно потеряет этот уникальный вид искусства.